



# Newsletter

der  
Föderation deutschsprachiger Ursulinen

25. November 2011



## UNA NUOVA PRESIDENTE ED AIUTI PER I CONVENTI VECCHI

### Seconda parte del Capitolo della Federazione dal 28/10 al 01/11

Al termine del Capitolo della Federazione 2010/2011 il giorno 31/10/2011 é stata eletta una nuova Presidente. Dopo un periodo di sette anni Suor Ingeborg Wirz OSU (sinistra) é stata sostituita da

Sr. Cäcilia Fernholz OSU  
(Comunità di Wipperfürth / Leinefelde).

Ufficialmente l'avvicendamento avrà luogo il giorno 01/01/2012. Sr.Cäcilia é la prima Presidente, che allo stesso tempo (o: contemporaneamente) non ha l'incarico di superiora.

Fanno parte del nuovo Consiglio della Federazione: Sr. Ingeborg Wirz OSU (Duderstadt), Sr. Judith Reis OSU (Straubing), Sr. Andrea Eberhart OSU (Graz) und Sr. Ursula Klautky OSU (Düsseldorf/Köln).

Inoltre il Capitolo ha portato delle disposizioni della Federazione delle Orsoline di lingua tedesca, visto che la formula in atto fino a oggi non é più efficace per molte Comunità, a causa dell'elevata età dei membri. Il Capitolo Ordinario é stato interrotto nel novembre 2010 e il Consiglio della Federazione ed altre suore sono state incaricate di elaborare il regolamento delle eccezioni. Si tratta prima di tutto della possibilità di affidare le funzioni di gestione /direzione a persone che non fanno parte del convento.

Nella seconda parte del Capitolo ormai definitiva, sono state approvate all'unanimità – dopo un' accurata verifica - le regole eccezionali delle disposizioni della Federazione. Ogni convento discuterá il modello / progetto attuale, che -se possibile - delibererà internamente entro la fine di quest'anno. Il nuovo regolamento dovrà essere approvato dalla Congregazione Religiosa a Roma.



Testo: SLu; Foto: SBr  
Traduzione: SMarg

## LE ORSOLINE A BANGKOK E IL DILUVIO

### Come state?

**Il giorno 20/10/2011 è arrivato il seguente messaggio da Bangkok.**

Cara Suora,

La ringrazio molto della sua preoccupazione per la sicurezza delle suore a Bangkok.

Benché un terzo del territorio sia già inondato, oggi sembra che la città di Bangkok sia stata dispensata.

Martedì teniamo la "Conferenza Asia-Oceano Pacifico-Orsoline" per le tre Congregazioni delle Orsoline che lavorano in 7 territori dell' Asia e in Australia. Ci saranno 113 partecipanti. Temiano che il diluvio ci possa costringere ad una disdetta. Noi seguiamo attentamente la situazione ed abbiamo chiesto un consiglio presso l'agenzia del governo, che sorveglia le acque. Nessuna delle partecipanti ha disdetto; questo ci incoraggia a non sospendere l'incontro.

Il tema della conferenza é attuale: "L'inviolabilit  della persona umana in confronto alla tratta degli uomini" Questo é uno dei grandi problemi in Asia, perch  le vittime di solito sono originarie dei nostri territori, il nostro pensiero   rendere consapevoli i nostri alunni di questo problema e trovare le strategie giuste da applicare in futuro.

Vi chiedo di pregare per questo e per la sofferenza dei nostri concittadini in questo periodo di esondazione. Otto milioni di persone non possiedono pi  niente. In alcune regioni la gente vive gi  da pi  di un mese in alloggi provvisori.

Sentitamente unite in Angela, nostra madre.

Suor Chintana osu  
Superiora Provinciale in Thailandia

### ***Il 04/11/1011 la situazione   peggiorata ancora***

Cara Sorella,

per il momento siamo a Hua Hin, un luogo di riposo, e teniamo il nostro triduo. Qui abbiamo un grande campeggio per gli studenti ma   anche un centro per esercizi e conferenze per circa 30/40 persone ed   direttamente sulla spiaggia. Il triduo   stato riservato mesi fa. Noi non fuggiamo dalle acque a Bangkok! Da quando sono state chiuse le scuole, a causa dell' inondazione, sono arrivate tante consorelle dalle regioni del nord, per tenere il triduo. In questo momento siamo circa 30 suore tra i 28 ed i 99 anni d'et .

L' inondazione peggiora, ma per ora la nostra zona   rimasta asciutta, anche se il pericolo non   ancora passato. Pensateci nelle vostre preghiere. Abbiamo saputo che le strade verso Bangkok non sono transitabili e che noi dovremmo rimanere qui ancora qualche giorno. Due consorelle sono rimaste a sorvegliare la scuola a Bangkok e una consorella/suora di 90 anni molto ammalata   in ospedale.



Vi far  sapere l'esito.

La gente soffre gi  da molto tempo, da pi  di un mese. I pi  fortunati vivono nelle loro case, in mezzo all'acqua sporca e alta fino alle ginocchia, senza cibo, senza acqua potabile, senza bagno. Gli altri, che hanno perso la casa e tutto quello che possedevano vivono adesso negli alloggi provvisori messi a disposizione del governo e da chi offre loro acqua potabile e cibo.

La generosit  della gente   eccezionale. I nostri giovani vanno all'universit , dove

preparano il cibo, lo confezionano e lo portano agli sfollati. Si dice che tra gli studenti volontari e tutto il personale dell' universit  distribuiscono 25.000 pasti ogni giorno.!

Vi terr  costantemente al corrente della situazione di noi Orsoline . Nel frattempo pregate per noi e per la gente che soffre.

La conferenza con 113 partecipanti di 8 territori dell'Asia   stato un successo e adesso verranno raccolte tutte le informazioni per poterle mettere sul nostro sito internet.

Cordiali saluti  
Sr. Chintana osu

*Foto: VOA - Thailand Grapples With Worst Flooding in 50 Years - 01*  
*Traduzione: SMarg*

## ST. URSULA IN HACHINOHE

### Anniversario della Scuola delle Orsoline in Giappone

Tramite Sr. Clemence ho sentito che desiderava un riepilogo della festa dell'80esimo anniversario dalla fondazione della scuola Sant'Orsola a Hachinohe.

Abbiamo scelto un motto per tutto l'anno: "Approfondire le relazioni, allargare il mondo". Questo tema ci è sembrato fedele all'eredità delle Orsoline, poiché sant'Angela sollecitava sempre: "ognuno e tutti insieme".

Al momento la scuola conta 83 bambini all'asilo, e 487 alunni nelle scuola media e superiore, ragazzi e ragazze. Da noi ci sono pochissimi cattolici, ma il piano di studio prevede religione tra le materie e un minimo di attività religiose, perché uno dei nostri obiettivi è offrire un ambiente, nel quale sia possibile l'incontro con Gesù Cristo. La nostra Corporate Identity, la nostra identità, è univoca a quella di scuola missionaria.

Le feste sono una possibilità per esprimere la realizzazione verso il Dio della nostra storia e verso tanti uomini, che hanno contribuito alla vita di questo incarico e continuano a farlo ...

Noëlla Gaudreault, o.s.u.



Foto: T.Satomura  
Traduzione: SMarg

## MEETING DELLE ORSOLINE IN KANADA

### La Memoria ai fondazioni tedesche è vivo

L'idea di fondare in America, sorgeva dapprima nella conferenza di Duderstadt nell'anno 1910. Si sentiva della persecuzione dei conventi in Portogallo e dei disordini in Russia e si voleva provvedere. Se si fondasse in America una colonia così nel caso di bisogno si avrebbe un rifugio. Per fare conoscenza le possibilità del posto ed eventualmente per annodare relazioni fu deciso, di mandare 4 Orsoline per esplorare il ...(Erkundungsreise). Viaggiavano la superiora di Colonia Madre Xaveria, Madre Margaretha di Breslau, Madre M. Theresia e Madre Ignatia di Haselünne.

Il viaggio durava da fine giugno fino agosto 1911. Nel mese di agosto 1912 un gruppo si metteva in viaggio a Winnipeg, cioè: due Orsoline del convento di Colonia, tre suore di Dorsten e otto suore di Haselünne...

[continua in tedesco su: [www.ursulinen.de/fileadmin/user\\_upload/ordensgeschichte/Kanada.pdf](http://www.ursulinen.de/fileadmin/user_upload/ordensgeschichte/Kanada.pdf)]

La seguente corrispondenza E-Mail dimostra, che questo capitolo della storia dei nostri conventi è ancora presente.

01/11/2011 - Gentilissima suor Brigitte,

Io mi chiamo Felicitas Drobige sono una suora Orsolina di Prelate in Saskatchewan, Canada. ogni anno ci incontriamo di tre diverse Comunità (Prelate, Bruno e Chatham) per pregare, per festeggiare e ricercare insieme. Quest'anno il nostro incontro sarà il 25 novembre e avrà un motivo tedesco. Quasi tutte le suore hanno le radici tedesche, io però sono una delle pochissime che sono nate in Germania. Avevo 14 anni quando arrivammo in America.

In una parte del programma vogliamo mostrare, dove in Germania ci sono Orsoline. Ho trovato il sito internet della Federazione tedesca e così ho un elenco, dove abitano le suore. La mia domanda rivolta a Lei é: Ha forse qualche piccolo aneddoto sulla formazione della federazione o persino qualche cosa, che ci unisce. Poco tempo fa ho tradotto un articolo di Theresia Breme (dal nostro archivio) nel quale parla delle prime consultazioni a causa di una federazione. In quest articolo si dice qualche cosa della fondazione di Bruno.

Probabilmente chiedo troppo o cose impossibili, però ogni aiuto viene accettato con gratitudine.

Distinti saluti  
Felicitas Drobig osu

08/11/2011 - Cara suor Felicitas,

È bene, che le posso scrivere in tedesco! Purtroppo l'ho lasciata aspettare.

Ho trovato un articolo il quale abbiamo pubblicato in una collezione per la storia della fondazione delle orsoline tedesche. Non è tanto.

L'autrice é Sr. Lucia Schäckel osu. Come fonte é nominata inoltre Sr. Maria Geyer osu. Forse ha nel suo computer il concetto del articolo nominato. Posso scannerizzare e mandarle le pagine riguardanti appena fine settimana (torno venerdì da un convegno); lì si parla di Winnipeg. E viene citato dalla cronaca del convento.

Intanto cordiali saluti  
Sr. Brigitte Werr osu

08/11/2011 - Cara suor Brigitte,

La ringrazio di cuore per il suo e-mail e per l'articolo. Le sono molto grata per aver preso il tempo di mandare l'articolo – mi aiuterá a compilare una piccola relazione.

Di nuovo tante grazie  
Sr. Felicitas Drobig

12/11/2011 - Cara suor Felicitas,

Come promesso le mando alcune pagine dal libro di suor Maria Geyer / Mannheim...

Cordiali saluti  
Sr. Brigitte Wer osu

12/11/2011 - Cara suor Brigitte,

Mille grazie ... Non ho letto ancora tutto, ma mi sembra essere molto interessante e mi servirá a compilare una buona relazione.

Sr. Felicitas

*Traduzione: SMarg*

## **SANT'ANGELA E SANT'ORSOLA**

### **Una Rete per un CENTRO STUDI INTERNAZIONALE ON LINE**

L'esperienza di questi anni ha evidenziato la ricchezza di idee, di contributi personali intellettuali e apostolici che il mondo orsolino è in grado di attivare.

Notevole è stata anche la capacità di camminare in sinergia, senza disperdere le energie, per raggiungere il fine comune.

Su questo bagaglio si fonda la proposta della costituzione di un Centro Studi Internazionale che raccolga e metta in comune On Line tutti i contributi, le iniziative che i vari Istituti e Compagnie mettono in campo in ogni parte del mondo.

Le attività del Centro si possono schematicamente dividere in tre *blocchi* che però fra loro si intersecano: uno "interno" al mondo orsolino e l'altro "esterno", riferito, cioè, alla società nella quale viviamo; un terzo, che chiameremo di "studio", con riferimento sia al mondo orsolino che a quello accademico.

Per quanto riguarda il *primo blocco*, il Centro si propone innanzitutto come cassa di risonanza delle problematiche spirituali, educative, pastorali e sociali, vissute dalle Orsoline, secolari e religiose, nei vari continenti.

Poi come divulgazione e messa in rete delle varie esperienze affinché tutti ne traggano profitto. Una sorta di multinazionale “del bene” delle diverse Famiglie Orsoline, che metta in comune ciò che di meglio è prodotto, affinché tutte possano accedervi.

Per quanto riguarda il *secondo blocco*, quello “esterno”, il sito si pone innanzitutto come “vetrina” virtuale delle variegata attività di questo mondo. Chiunque si colleghi ad esso vede ciò che è programmato e ciò che è stato fatto dalle varie Famiglie. Inoltre trova i Link e gli indirizzi mail delle Orsoline di tutti i paesi.

Il settore, che abbiamo definito di “studio”, si pone come momento di raccolta di tutti gli studi inerenti la storia e la spiritualità mericana, facendosi ponte fra mondo accademico e le nostre Famiglie; fra il mondo degli studi e quello della spiritualità operosa.

Un argomento portante degli studi sarà anche la “contemporaneità”, cioè le famiglie rifondate o nate ex novo fra Ottocento e Novecento, considerate nella loro peculiarità ma anche nella loro complementarità.

Un’attenzione particolare riguarderà il mondo della scuola e dell’educazione, considerata la particolare vocazione pedagogica delle Orsoline religiose educatrici, con una speciale attenzione a promuovere il dialogo tra gli educatori e i giovani, tra questi e le famiglie.

A questa iniziativa hanno già aderito tutte le Compagnie e gli Istituti delle Orsoline Italiane, le Orsoline della Federazione Tedesca, e sono in corso di raccolta le adesione delle Orsoline americane.

Gianpietro Belotti  
Direttore del Centro Mericano, Brescia

## DOVE ORSOLINE ABITANO

### Il retaggio di Sant’Angela è vivente in sei continenti



Grafica: SBr

# Benedizione

Dio ci benedica nel nostro sforzo  
di continuare  
ció che sant'Angela  
ci ha incaricato.

Ci fortifichi nella certezza,  
che Lui – come dice sant'Angela –  
non lascerà mai  
questa comunità.

Nella fiducia della sua guida  
ci lasci affrontare coraggiosamente  
le sfide del nostro tempo  
e trovare il nostro cammino.  
Amen.

Text: SCo  
Traduzione: SMarg

Sant'Angela, vetrata in Hersel  
Foto: Stefanie Habeth-Allhorn



Autrici e traduttrici di questo Newsletter:

- |       |   |
|-------|---|
| SAnG  | Sr. Angela Veit osu, Straubing                  |
| SBr   | Sr. Brigitte Werr osu, Leinefelde               |
| SCo   | Sr. Cornelia Müller-Freund, Leinefelde          |
| SLu   | Sr. Lucia Schäckel osu, Hersel                  |
| SMarg | Sr. Margareth Senfter osu, Bruneck              |
| SUrs  | Sr. Ursula Tapia-Guerrero osu, Santiago / Chile |
| Susa  | Susanne Heinrigs, Mainz                         |